



*Termine di referendum: 5 ottobre 2017*

---

## **Decreto federale che approva la Convenzione del Consiglio d'Europa sulla prevenzione e la lotta contro la violenza nei confronti delle donne e la violenza domestica**

del 16 giugno 2017

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale  
(Cost.)<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 2 dicembre 2016<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> La Convenzione del Consiglio d'Europa dell'11 maggio 2011<sup>3</sup> sulla prevenzione e la lotta contro la violenza nei confronti delle donne e la violenza domestica (Convenzione) è approvata.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

<sup>3</sup> Fondandosi sull'articolo 78 paragrafo 2 in combinato disposto con gli articoli 44 paragrafi 1 lettera e e 3, 55 paragrafo 1 e 59 della Convenzione, all'atto della ratifica il Consiglio federale formula le seguenti riserve:

a. *riserva in merito all'articolo 44 paragrafo 1 lettera e:*

La Svizzera si riserva il diritto di non applicare l'articolo 44 paragrafo 1 lettera e;

b. *riserva in merito all'articolo 44 paragrafo 3:*

La Svizzera si riserva il diritto di non applicare l'articolo 44 paragrafo 3 per quanto riguarda fattispecie di violenza sessuale contro adulti (art. 36 della

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2017 143

<sup>3</sup> RS ...; FF 2017 233

Convenzione) nonché di aborto forzato e sterilizzazione forzata (art. 39 della Convenzione);

c. *riserva in merito all'articolo 55 paragrafo 1:*

La Svizzera si riserva il diritto di non applicare o di applicare solo in particolari casi o circostanze l'articolo 55 paragrafo 1 per quanto riguarda forme lievi di violenza fisica (art. 35 della Convenzione);

d. *riserva in merito all'articolo 59:*

La Svizzera si riserva il diritto di non applicare o di applicare solo in particolari casi o circostanze l'articolo 59.

<sup>4</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ritirare tali riserve qualora diventino prive d'oggetto.

## Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 16 giugno 2017

Il presidente: Ivo Bischofberger  
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 16 giugno 2017

Il presidente: Jürg Stahl  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 27 giugno 2017<sup>4</sup>

Termine di referendum: 5 ottobre 2017

<sup>4</sup> FF 2017 3681